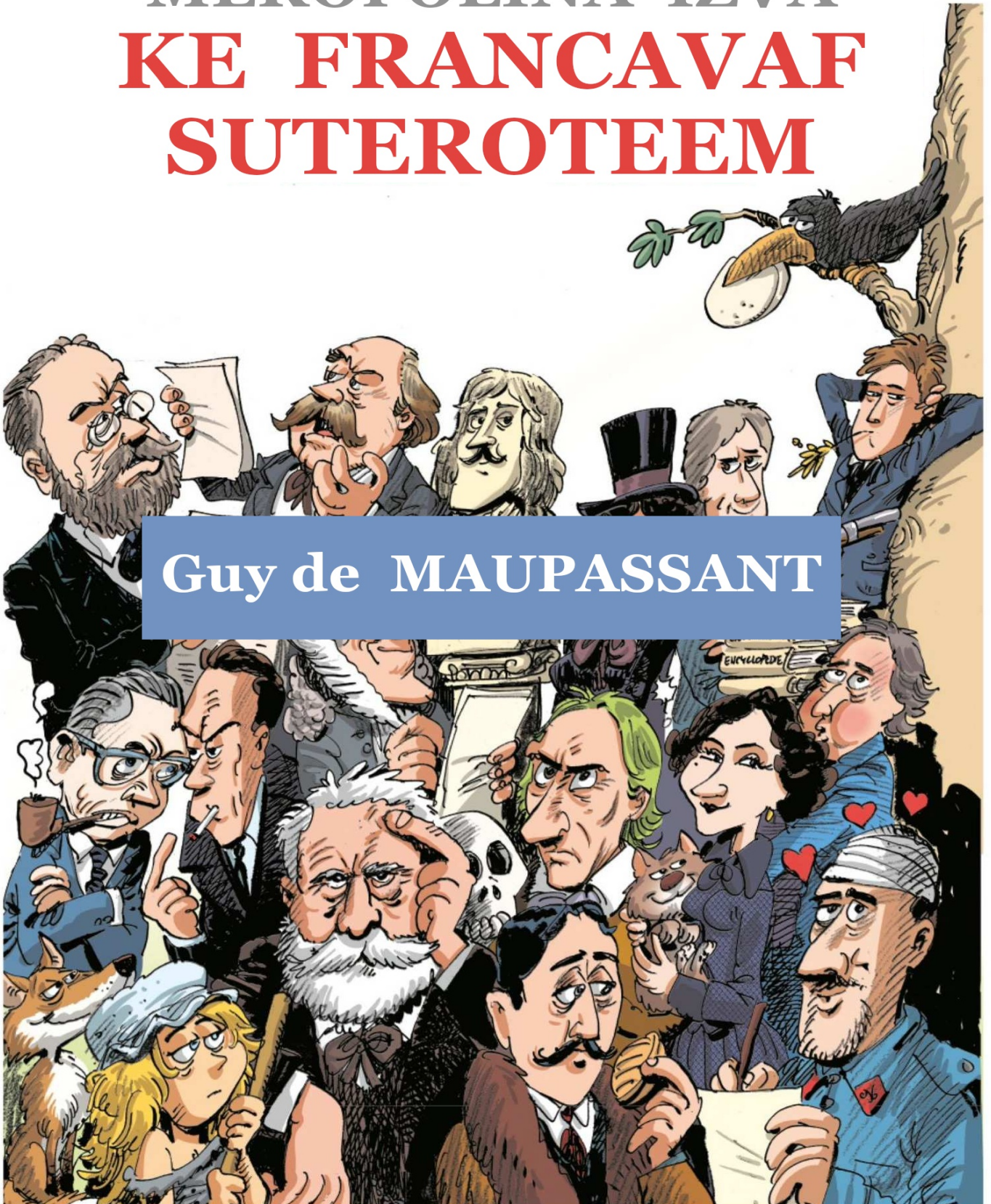


CATHERINE MORY & PHILIPPE BERCOVICI

MEROFOLINA IZVA KE FRANCAVAF SUTEROTEEM

Guy de MAUPASSANT



LES ARÈNES BD

MEROFOLINA IZVA KE FRANCAVAF SUTEROTEEM

Guy de MAUPASSANT

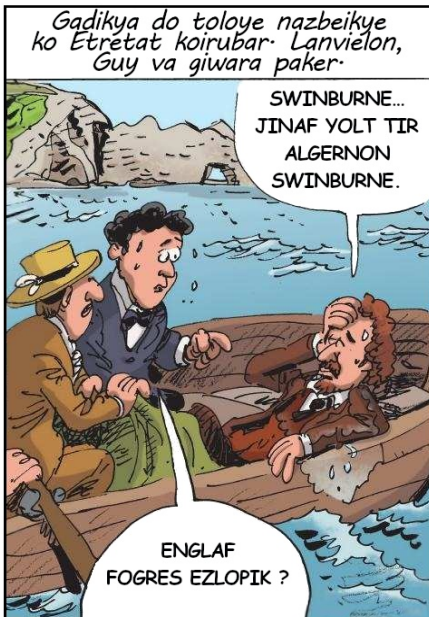
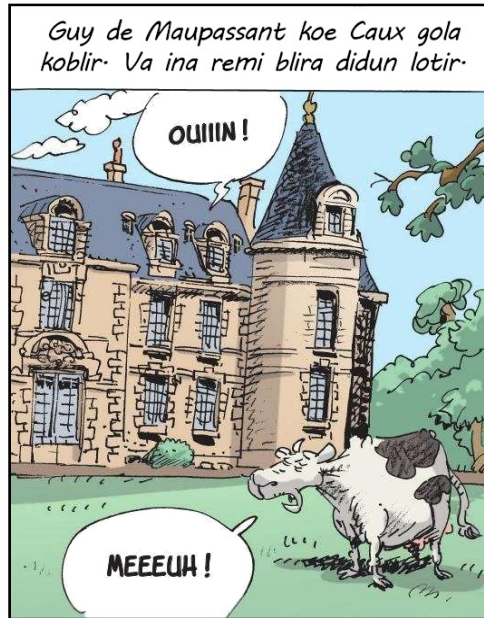
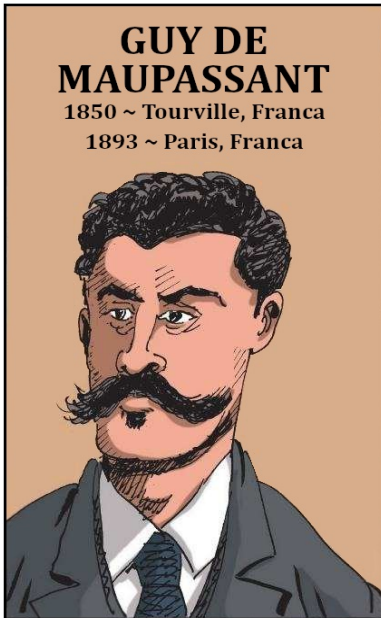


FRANCAVAFA XANTOFA WIMBRA :
L'incroyable histoire de la littérature française

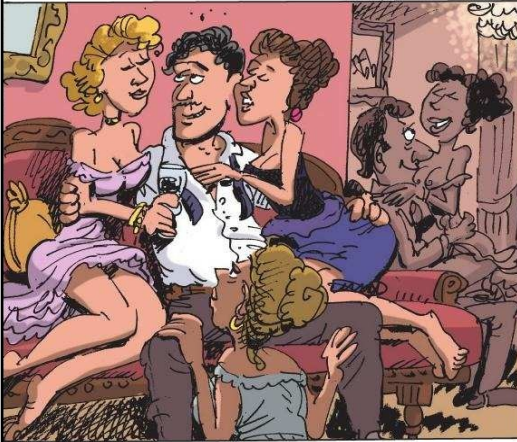
Krentara : **Catherine Mory**
Zovdara : **Philippe Bercovici**
Ksevara : **Isabelle Lebeau & Christian Lerolle**
Piskura : **LES ARENES BD** (2019)

KALKOTAVAKS :
Merofolina izva ke francavaf suteroteem

Kalkotavara : **Elisabeth Rovall** (2025)



Maupassant va ekul seotar aze va in bagalion kapar.



Inafa ikrafa blira zo tukotrayar jontikeke Flaubert kivayar da « in tere kadatar garsi ».

Bak 1870, komarura : Franca va geja kev Preussa tazdar. Tixayan Maupassant do yatesa ervolia otcer.

TRESEXE IKA
TRESEXE, VA BANE
ABDIALBAYÁ...



Bam vanpir detik dene Elda ta Bira. Bak 1878 den Elda ta Sanegafa Gaara zo arburer.

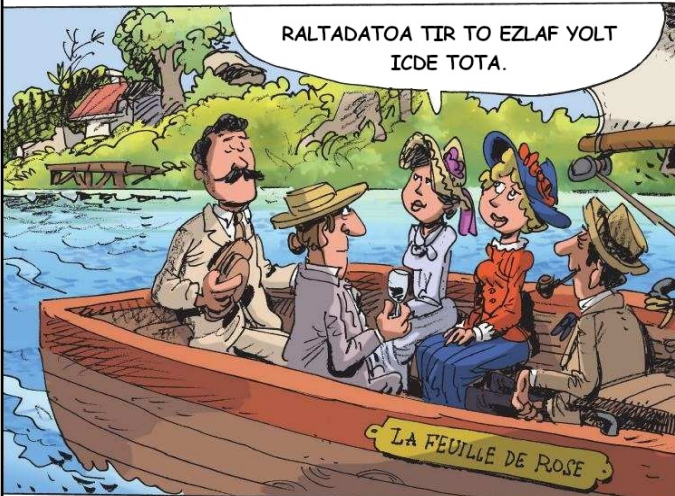
RRRRR...
ZZZZZ...



In gan batcoba me zo puver.

Deaseteson, va niktum koe Argenteil kazokever lize sin va witka doon lusteyena witka gaded.

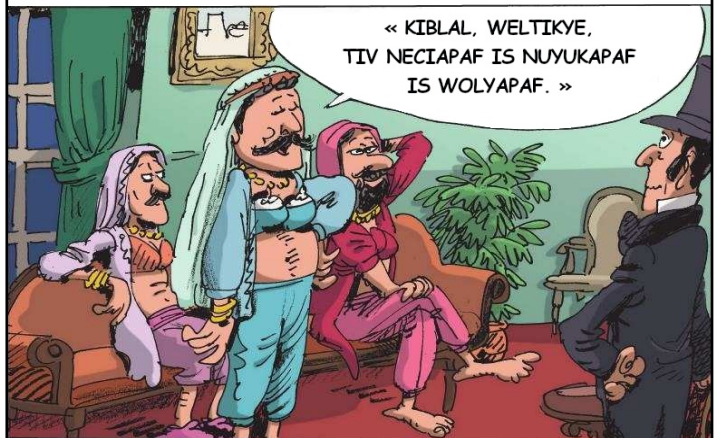
RALTADATOA TIR TO EZLAF YOLT
ICDE TOTA.



« Raltadatoa » va deyfrinera dasugdar.

Va ezlopa is reiz is wanya dere suter. Bak 1874 va wolyafa liona do niktum zirser, i va liona dem vergumvelt vas « Raltadatoa, turkafa mona » Maupassant va tresenikya yordar.

« KIBLAL, WELTIKYE,
TIV NECIAPAF IS NUUYKAPAF
IS WOLYAPAF. »



Sielcek ton trubara den tresexe zo tenger.

Numazen, soye, bak 1877...

« IKRAKOLÉ,
TIRE EN. »

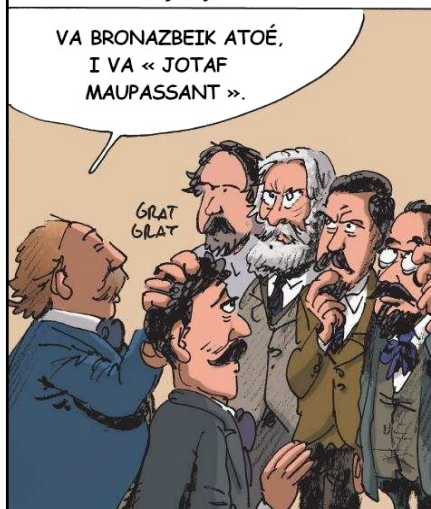
« ALELUYA,
IKRAKOLÉ,
NUME MEA
KIVÁ DA VE
AKOLETÉ. »



In me jontikedje di sipoyur.

Keson, tuke Flaubert,
va suterotik rungruper :
Alphonse Daudet is Goncourt
is Turgenev is Zola...

VA BRONAZBEIK ATOÉ,
I VA « JOTAF
MAUPASSANT ».



Aze koe pilkot ke Zola koe Médan
do tuwavopaf rijayam zo ganer.

VOXEN KALIL, ZOLA, « DUM
BAROY UNAYKAF BERPOTIK »
MIV ESTUL.



Vey batyon sielcek, berpotamak fu vanblir : « Yon sielcek ke Médan » Xuta ke kot berpotam tir geja ke 1870. Nega ke Maupassant tir vergumveltafa gu « Cwekfixuya ».

Koe bat berpotam, riniz va Rouen kerelen gan preussik mallapir. Koeon, « kiewaf » korik tigid, is... Cwekfixuya tu tresenik. Ugal tiskiwer azen jivot toz elnied. Metan va narira va eksa trakuyur. Metan. vaxe...



« LORIK, PU WELTIK CO ROVEFIRVÍ... »

Lapisik ke riniz kalestud. Kita ke Cwekfixuya zo tuvlardar.

Cwekfixuya barn negar dume va Rouen al gomallapir.



LANVIELE KEV PREUSSIK AYTATASON GRABLEYÉ. BATUME DI GOVASKEYÉ.

Kontan va ina gu gugafamuca sendar.

Koyasik va mielcek koe gida kerelena gan volnik tiskid. Direvielon, mbi dakted da preussaf fayik va sinafa mallapira tsuner... Tokdume ? Va tokcoba kuranir ?



« VA COBA IN KURANIR ?...
VA JIN DJUM-ILAGIR »

Vere kottan exuker.

MAN KRIZAF YOROMIK !



BAN OLKIK LINULAD DUM SAVSAF NARTIK !

Vieltum tiskiwer, isen exukera dere. Oklodame mukotarur.

SOPRON, BAT-COBA TIR TO INAFA EXAVA, KE BATA FANIKYA !

FAYIKYE VA BATA KIPEIKYA SUR ISE VA MIN MALLAPIS ISKER !!



Lansielon, kabdue Cwekfixuya lantan va abidara is gradilikya inton wetasa toz pulvid...



VIELE XIALARA ZO ROSISKER, PUNE MECOBA VA LORIK ILPUVER.

Diresielon, Cwekfixuya ta estura me titlanir. Kottan gildar lize ina tigrir.



« ZO RAVALDAC, KOTCOBA DILIZECKER. »

Koe riniz, direvielon zo afanar. Gemelt ke miafizestura artfir. Cwekfixuya va narira va eksa me ugaliyir. Metan va bet lip pu ina firvir...



« INA NOPE KINOKUCA IKUZER »

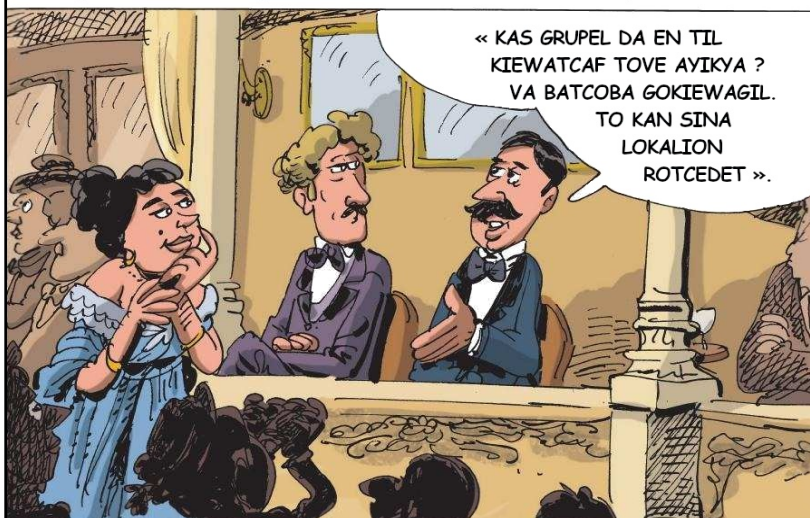


Inaf toleaf berpot dere tir tel lovartaf. Nikyenye tir ikayolt ke Georges Duroy tu detik sutaf lodam bitonaf.

AX BULOLIK, DEM TUKOTRAYAN UCOM ! EDE VA TAN BATTAN CO Gİ, PUNE VA BERGA CO MUCU MILINDE GU CIASTOA KOE NORMANDA ASKIYİ !

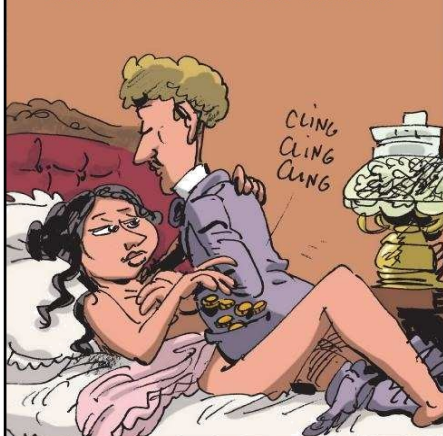


Falon, va verteganik kevlanir, i va Charles Forestier tu felusik. Bantel gu diolik di yordanyar. Taneon, va Duroy kofelar, gu La Vie Française fela. Toleon va tciamafa pirda zilir.



« KAS GRUPEL DA EN TIL KIEWATCAF TOVE AYIKYA ? VA BATCOBA GOKIEWAGIL. TO KAN SINA LOKALION ROTCEDET ».

Duroy va bata pirda dye di malaskir. Taneon vanpir fertik ke Clotilde de Marelle.



Taneaf avlak zo ticfir : inya va in erbon blisir.

Azon Forestier awalker. Voxen to Madeleine nyobriky va inyon teliz suteyer. Duroy drager da va ine yerumar.



BATKANE KAN JINAF YOLT WAN ROSUTEL.

Toleaf avlak : tuke grufa battelya, Duroy dilaf sutelasik vanpir Du Roy de Cantel dalik.

Azon in va kurenik ke tilik agdar, i va Walter weltiky. Inya va in ve kalrenar. Slikeke, tire.



Bareaf avlak : bantelya nover da in velituson ve sopunyur.

Voxen serberd co tir yerumara va nazbeikya ke guaziky is tilik, i va Suzanne Walter. Inya va in sonter. Tire Du Roy ixam tir yerumayan. Neken kan abica djasta...



FOREDONERA TIR EVAKACAPA !

In solyerumar...

Batenide va Suzanne (fineckese) ilwaler. Banviele, ant yerumara va sposuca ke yiky rogiwar. Walter weltikye mea rovekiblar... Bak fiptara, warzafe yerumaniky va Clotilde de Marelle savsafa fertiky gire wir. Bantelya va quazafa jugemera divmodar...



AX, CLOTILDE !

Nikyenye berpot bak alubeaksat ke 1885 zo sanegar.
Maupassant dwir kire va sanegaf vil djugruper.



KAS AL WIL...

ME PULVIL...

VA RINAFI LITERA
ICDE LANA SKAYA
DJUSEOTAL !

KAS CO
DJUVEPULVÍ
VA... KULTAFA !

Arti sanki radimi sanegara, Hugo rietajar da awalker.
Inafa griawira va swavikeem kerelecker nume va piskura
va berpot tuflovar.

Ison, felebik va deli va intafa eba dimstaksen
gan Nikyenye berpot me karolad.

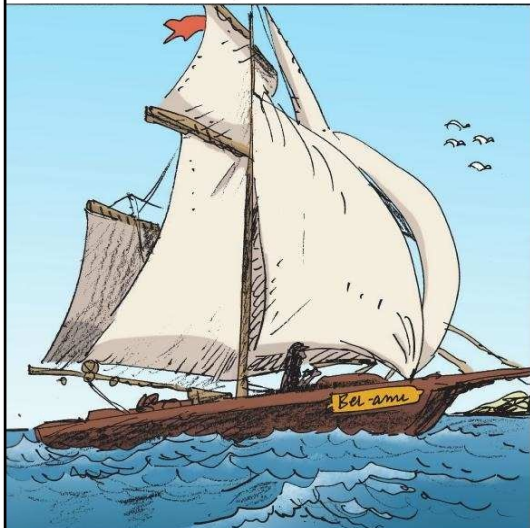


KLE BILBOQUET
GIBEDOMBIV ?

ISE DUN
LIWOTUV !

ISE DENE ERBA
IS GADEROPA
GIZEJAV ?!

Berpot « porackon » soe zo doler,
~ Maupassant uldiner.
Kan bata erba, va wilttota luster.



Moe Nikyenye tota, in ko Côte-d'Azur gola mallapir. Va inafa
koyara koe « Moe lavok » nega kareizur. Cannes ton widava
ke aytcus gazik « poliskaf is detikiskaf » zo pimtar, i ke gazik
kugdan gan albasik va sersik.



DISUKEC !!
TO WALES !

KOE CANNES,
METAN VA WALES
SERSIKYE VOLS
WALES KALIR.
LOGLABAFI.

Koe twa, va ilamkik tis voldo
aboyikeem num mea tis gazaf,
dere nuler.

Diepilera : tokbate ayikye
tir Wales sersikye ?



Dulzera : tele vektase vas bulol,
sedme Maupassant.

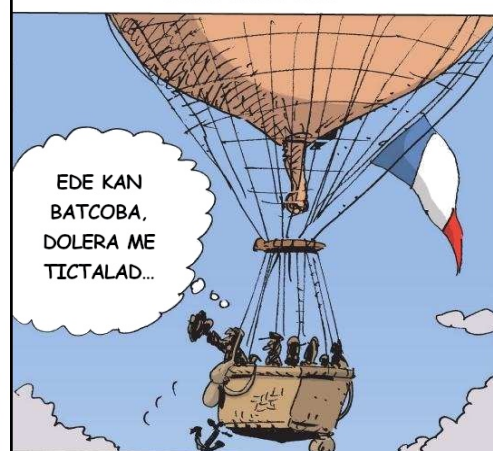
Maupassant koyapar : Jazaira is
Corsica is Italia... Trakur da awalt
va in tukiewar numen va rotok
kadimon isker.



VA IKRAKOLA
DONÉ !

Zwaf
derdacom :
nexa blodafa
gu ikrakola.

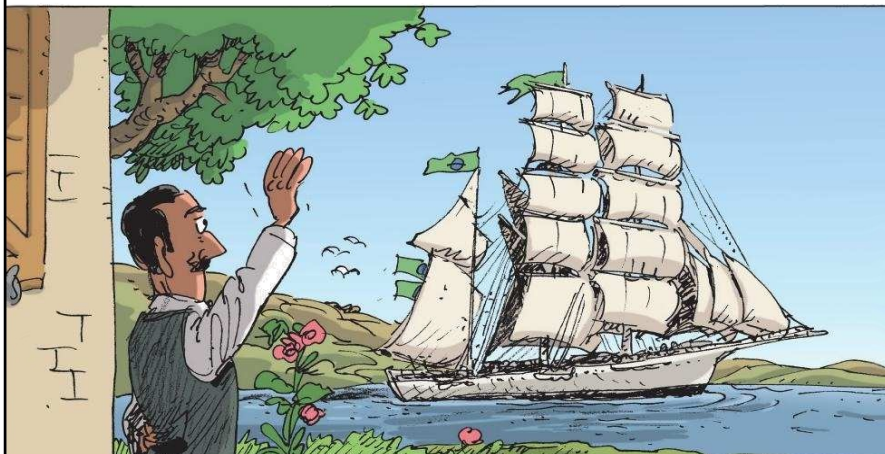
Bak 1887 dace vanpir taneaf
talas suterotik.



EDE KAN
BATCOBA,
DOLERA ME
TICTALAD...

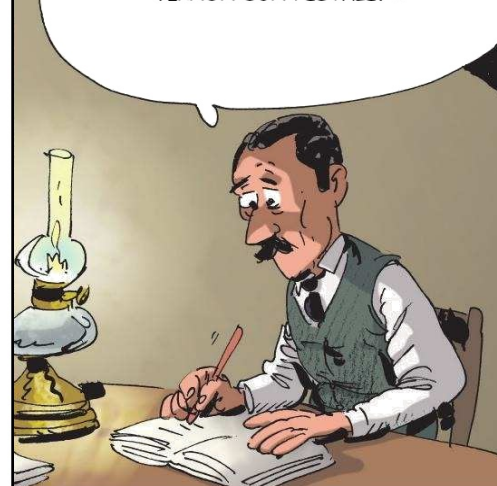
Koe vipka inton fukorlayana koyar.
Batcoba dere tir tusanegasa tegira :
yolt ke vipka tir Horla dum inaf
ironokaf berpotam.

Horla tir sordafe pone: « 8-e ke alubeaksat ~ Cuisaf rielcek. »
Pwadesik senyes koe intafa matela koe Normanda, va lana « ilamtafa
brasilafa barnoriskafa tota moolapisa va Seine bost wir. »



« Va ina kiavayá, me grupé dume,
kiren wira va bata tota va jin puvegayar. »

« 16-e KE ALUBEAKSAT ~ AKOLÉ,
SOPRON ! VA DRATCESE WUPE
VIRNON DUN PESTALÉ. »



« 5-e ke pereaksat ~ Kas va ova al
drasú ? Moi eaftafa setrera, ulitison
debanyayá. Tupa tiyir vlar-dafa !
Neke gotiyir kotrafa... »



MAWA ZO
TSELKAYAR...

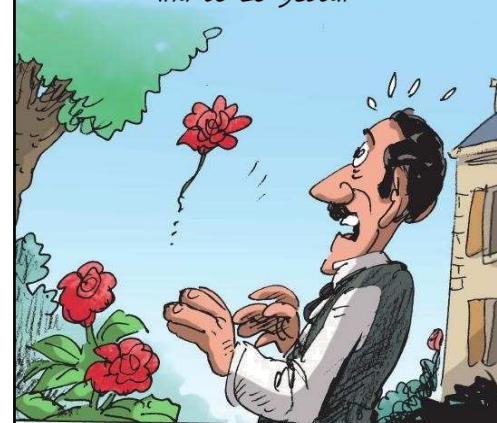
TOKTAN CO
ROTULIYIR,
VAXE JIN ?

« 10-e ke pereaksat ~ Va
tupa gu batakafa stama al
anamplekú, va kutceem is
nubeem al tuebeltá aze
senyayá. Kadimi modovaraja,
va azega ipeyé. »



STAMA WAN TIR ENKARAF
VOXEN TUPA
TIR VLAR-
DAFA !
LORIK !

« 6-e ke anyusteaksat ~ Battomon
me tí oviskaf. Al wí ! » Va raltada
miv tictalasa ko rid dumedé
ina co zo yestar.



« Re lané da, konlize poka int,
kon merowin tisik krulder. »

« 19-e ke anyusteaksat ~ Grupé... Va
kotcoba grupé ! » Wiyí da konakakola koe
Brasila ernigur. Irubasik yated, ruyeson
da gan merowin tisik zo onkad.



BRASILAF BAR-
NORISKAF TOTA !
TO INA VA TISIK
KAL JIN VAN-
STAYAR...

BAT TISIK...
CWE VA INTAF
YOLT PU JIN
IEGAR...
HOR... HORLA...

« Va in aytatá. Al wí ! » Edje sute-
yé, pune pestaleyé da in kadimeon
suteyer. Levgon ve ruodeyé...



INAFU ALTO VA
JINAFU TCAZA KEV
SITULA AL
VUMBEYER...

VA IN
AYTATÁ...
VOXEN
TOKKANE ?

« 10-e ke pereaksat ~
Su askí... » Va in kobudeyé
aze koanteyayá.



Voxen Horla ? Kas gan tey
zo vilayar ? Volgue... ape...
« Bantode... bantode...
to jin fu gonovaytá ! »



Soe Maupassant
tir geltrevaf
suterotik.
Kas tacukeva
is geltreva co
tid rogucesa ?
Dace tid
sinton vrebafa.
Kiren
kaiktuwavafa
bifa va tuwavafa
xuta gokevaxar
enide nutir
rustayafa.



Guy de MAUPASSANT

